|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| The International Teleocmmunication Union - Connecting the World. | **Международный союз электросвязи**  **Бюро стандартизации электросвязи** | |  |
|  | | Женева, 21 июля 2022 года | |
| Осн: | **Коллективное письмо 2/12 БСЭ** SG12/MA | – Администрациям Государств – Членов Союза  – Членам Сектора МСЭ-Т  – Ассоциированным членам МСЭ-Т, участвующим в работе 12‑й Исследовательской комиссии  – Академическим организациям − Членам МСЭ | |
| Тел.: | +41 22 730 6828 |
| Факс: | +41 22 730 5853 |
| Эл. почта: | [tsbsg12@itu.int](mailto:tsbsg12@itu.int%20) |
| Веб-страница: | <https://itu.int/go/tsg12> |
| **Предмет**: | **Собрание 12-й Исследовательской комиссии, Женева, 18–26 января 2023 года** | | |

Уважаемая госпожа,   
уважаемый господин,

Имею честь пригласить вас принять участие в следующем собрании 12-й Исследовательской комиссии (Показатели работы, QoS и QoE), которое планируется провести в штаб-квартире МСЭ в Женеве с 18 по 26 января 2023 года, включительно.

Окончательные условия материально-технического обеспечения этого собрания зависят от динамики пандемии COVID-19 и ее воздействия на международные поездки. Руководящий состав Исследовательской комиссии в тесном сотрудничестве с секретариатом БСЭ будет внимательно следить за развитием ситуации. В случае необходимости изменений в организации собрания, эксперты МСЭ-Т будут уведомлены об этом через веб страницу Исследовательской комиссии, списки почтовой рассылки и обновления к настоящему Коллективному письму.

12-я Исследовательская комиссия МСЭ-Т является ведущим форумом по разработке международных стандартов в области показателей работы, качества обслуживания (QoS) и оценки пользователем качества услуги (QoE). Эта работа охватывает все виды оконечного оборудования, сетей, услуг и приложений – от передачи речи по сетям фиксированной связи с коммутацией каналов до мультимедийных с беспроводным доступом, обеспечиваемых по сетям с коммутацией пакетов.

Стандарты, разработанные 12-й Исследовательской комиссией, имеют большое значение для операторов при обеспечении уровня обслуживания, который необходим для привлечения и удержания клиентов, поэтому регуляторные органы ориентируются на технические руководящие указания 12‑й Исследовательской комиссии в своей деятельности, направленной на достижение высоких уровней QoS и QoE на национальных рынках.

Открытие собрания состоится в первый день его работы в 09 час. 30 мин. Регистрация участников начнется в 08 час. 30 мин. при [входе в здание "Монбрийан"](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Ежедневная информация о распределении залов заседаний будет представлена на экранах, расположенных в помещениях штаб-квартиры МСЭ, и на веб-странице [здесь](http://handle.itu.int/11.1002/apps/meeting-rooms).

Основные предельные сроки:

|  |  |
| --- | --- |
| 18 ноября 2022 г. | − Представление запросов на ввод субтитров и/или обеспечение сурдоперевода в режиме реального времени  − [Представление Членами МСЭ-T вкладов](https://itu.int/net/ITU-T/ddp/Default.aspx?groupid=T22-SG12), для которых запрашивается письменный перевод |
| 7 декабря 2022 г. | − Представление запросов на (электронные) стипендии (через онлайновую форму на [домашней странице Исследовательской комиссии](https://itu.int/go/tsg12); см. подробную информацию в Приложении А)  − Представление запросов на устный перевод (через онлайновую форму регистрации) |
| 18 декабря 2022 г. | − Предварительная регистрация (через онлайновую форму регистрации на [домашней странице Исследовательской комиссии](https://itu.int/go/tsg12))  − Представление запросов писем для содействия в получении визы (через онлайновую форму регистрации, см. подробную информацию в Приложении А) |
| 5 января 2023 г. | − [Представление вкладов Членов МСЭ-Т (с использованием опции "Непосредственное размещение документов")](https://itu.int/net/ITU-T/ddp/Default.aspx?groupid=T22-SG12) |

Практическая информация о собрании содержится в **Приложении A**. Проект **повестки дня** собрания и **плана распределения времени**, который подготовила Председатель ИК12 г-жа Тания Вилья (Мексика), представлены в **Приложении В**.

Желаю вам плодотворного и приятного собрания.

|  |  |
| --- | --- |
| С уважением,  (*подпись*)  Чхе Суб Ли Директор Бюро стандартизации электросвязи | This QR code redirects to the latest meeeting information at: http://handle.itu.int/11.1002/groups/sg12 ИК12 МСЭ-Т |
| Последняя информация о собрании |

**Приложения**: 2

Приложение A

Практическая информация о собрании

**МЕТОДЫ И СРЕДСТВА РАБОТЫ**

**ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ДОКУМЕНТОВ И ДОСТУП К ДОКУМЕНТАМ**: Собрание будет проходить на безбумажной основе. Вклады Членов следует представлять, используя опцию ["Непосредственное размещение документов](http://itu.int/net/ITU-T/ddp/)"; проекты TD следует представлять по электронной почте в секретариат исследовательских комиссий, используя [соответствующий шаблон](https://www.itu.int/en/ITU-T/studygroups/Pages/templates.aspx). Доступ к документам собрания обеспечивается с домашней страницы Исследовательской комиссии и ограничен Членами МСЭ‑Т, имеющими [учетную запись пользователя МСЭ](http://www.itu.int/TIES/) c доступом TIES.

**УСТНЫЙ ПЕРЕВОД**: Вследствие бюджетных ограничений устный перевод будет обеспечиваться на заключительном пленарном заседании собрания по запросу Государств-Членов. Запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы **не позднее чем за шесть недель до первого дня работы собрания**.

Делегаты могут воспользоваться средствами **БЕСПРОВОДНОЙ ЛВС**, расположенными во всех залах заседаний МСЭ. Подробная информация представлена на месте и на веб-сайте МСЭ-Т (<https://www.itu.int/en/ITU-T/ewm/Pages/ITU-Internet-Printer-Services.aspx>).

**ЯЧЕЙКИ С ЭЛЕКТРОННЫМ ЗАМКОМ** доступны на протяжении собрания по электронному пропуску делегата МСЭ-Т с функцией RFID. Ячейки с электронным замком расположены непосредственно за регистрационной зоной на нижнем (ground) этаже [здания "Монбрийан"](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf).

**ПРИНТЕРЫ** расположены в зонах отдыха для делегатов и вблизи всех [основных залов заседаний](https://www.itu.int/en/about/Documents/itu-plan.pdf). Для того чтобы избежать необходимости устанавливать драйверы на свои компьютеры, документы можно распечатать "электронным путем", направив их по электронной почте на желаемый принтер. Подробные сведения приводятся по адресу: <https://itu.int/go/e-print>.

**ПОРТАТИВНЫЕ КОМПЬЮТЕРЫ ДЛЯ ВРЕМЕННОГО ПОЛЬЗОВАНИЯ** доступны для делегатов в Службе помощи МСЭ ([servicedesk@itu.int](mailto:servicedesk@itu.int)); они предоставляются по принципу "первым пришел – первым обслужен".

**ИНТЕРАКТИВНОЕ ДИСТАНЦИОННОЕ УЧАСТИЕ**: Для некоторых сессий будет обеспечиваться дистанционное участие по принципу "максимальных усилий" с целью содействия достижению консенсуса. Для получения удаленного доступа делегаты должны пройти регистрацию на собрание. Участникам следует принять к сведению, что, как правило, собрание не будет задерживаться или прерываться из-за невозможности какого-либо дистанционного участника подключиться, прослушивать или выступить, по усмотрению председателя. В случае если качество речевого сигнала дистанционного участника признается неудовлетворительным, председатель может прервать дистанционного участника и воздерживаться от предоставления этому участнику слова до устранения проблемы. По усмотрению председателя рекомендуется использовать чат собрания для содействия эффективному управлению использованием времени в ходе сессий.

**ДОСТУПНОСТЬ**: Для сессий, на которых будут обсуждаться вопросы доступности, по просьбе нуждающихся в этом лиц возможен ввод субтитров и/или сурдоперевод в режиме реального времени, при условии наличия сурдопереводчиков и финансирования. Запрос на такие услуги обеспечения доступности необходимо направлять **не позднее чем за два месяца до даты начала собрания** путем проставления отметки в соответствующей ячейке в форме регистрации.

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ, НОВЫЕ ДЕЛЕГАТЫ, СТИПЕНДИИ И ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА**

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ РЕГИСТРАЦИЯ**: Предварительная регистрация является обязательной, и ее следует провести в онлайновой форме на домашней странице Исследовательской комиссии **не позднее чем за один месяц до начала собрания**. Как указано в [Циркуляре 68 БСЭ](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0068), в системе регистрации МСЭ-Т требуется утверждение заявок на регистрацию координатором; порядок настройки автоматического утверждения этих заявок описан в [Циркуляре 118 БСЭ](https://www.itu.int/md/T17-TSB-CIR-0118). Некоторые опции в регистрационной форме применимы только к Государствам-Членам, в том числе функция заявки на устный перевод и запроса на предоставление стипендий. Членам МСЭ предлагается по мере возможности включать в свои делегации женщин.

**НОВЫМ ДЕЛЕГАТАМ** предлагается программа наставничества, включающая приветственный брифинг по прибытии, сопровождаемое посещение штаб-квартиры МСЭ и ознакомительную сессию, посвященную работе МСЭ-T. Если вы желаете принять участие в этой программе, просим обращаться по адресу: [ITU-Tmembership@itu.int](mailto:ITU-Tmembership@itu.int). Краткое руководство для новых участников приводится [здесь](https://www.itu.int/en/ITU-T/info/Documents/ITU-T-Newcomer-Guide.pdf).

**СТИПЕНДИИ**: В целях содействия участию представителей из [отвечающих критериям стран](https://www.itu.int/en/fellowships/Documents/2022/ListEligibleCountries2022.pdf) для данного заседания предлагаются **два вида** стипендий:

• традиционные личные стипендии, а также

• новые электронные стипендии.

В рамках электронных стипендий предоставляется возмещение затрат на подключение на время проведения мероприятия. Что касается личных стипендий, возможно предоставление до двух частичных стипендий на страну, при условии наличия финансирования. Частичная личная стипендия покрывает либо а) стоимость **авиабилета** (один билет экономического класса в оба конца по наиболее прямому/экономичному маршруту из страны вылета до места проведения мероприятия), либо b) соответствующие **суточные** (предназначенные для покрытия расходов на проживание, питание и непредвиденных расходов). В случае предоставления двух частичных стипендий по крайней мере одна из них должна покрывать расходы на авиабилет. Государства-Члены покрывают оставшуюся часть расходов на участие.

В соответствии с Резолюцией 213 (Дубай, 2018 г.) Полномочной конференции настоятельно рекомендуется при назначении стипендий учитывать гендерный баланс, а также включение лиц с ограниченными возможностями и особыми потребностями. При принятии решений о предоставлении стипендий будут учитываться следующие критерии: имеющийся бюджет МСЭ; активное участие, в том числе представление соответствующих письменных вкладов; справедливое распределение между странами и регионами; направление запросов лицами с ограниченными возможностями и особыми потребностями; гендерный баланс.

Формы запросов на предоставление стипендий обоих видов доступны на домашней странице Исследовательской комиссии. **Запросы на предоставление стипендий должны быть получены не позднее 7 декабря 2022 года** и направлены по электронной почте по адресу [fellowships@itu.int](mailto:fellowships@itu.int) или по факсу +41 22 730 57 78. **До направления запроса на предоставление стипендии необходима регистрация (утвержденная координатором)**, и настоятельно рекомендуется зарегистрироваться для участия в мероприятии и начать процесс подачи запроса по меньшей мере за семь недель до заседания.

**ВИЗОВАЯ ПОДДЕРЖКА**: Если требуется, визы следует запрашивать до даты прибытия в Швейцарию в посольстве или консульстве, представляющем Швейцарию в вашей стране, или, если в вашей стране такое учреждение отсутствует, в ближайшем к стране выезда. Предельные сроки могут различаться, поэтому предлагается уточнить сроки в соответствующем представительстве и подавать заявку заблаговременно.

В случае возникновения трудностей Союз на основании официального запроса представляемых вами администрации или объединения может обратиться в компетентные органы Швейцарии, с тем чтобы содействовать в получении визы. Подготовка письма, содержащего просьбу о выдаче визы, занимает, как правило, 15 дней после утверждения регистрации координатором от вашей организации по вопросам регистрации. Вследствие этого запросы следует делать путем отметки в соответствующей ячейке регистрационной формы не менее чем за один месяц до начала собрания. Вопросы следует направлять в Секцию поездок МСЭ ([travel@itu.int](mailto:travel@itu.int)) с пометкой "визовая поддержка" (visa support).

**ПОСЕЩЕНИЕ ЖЕНЕВЫ: ГОСТИНИЦЫ, ОБЩЕСТВЕННЫЙ ТРАНСПОРТ**

**ПОСЕТИТЕЛИ ЖЕНЕВЫ**: Практическая информация для делегатов, участвующих в собраниях МСЭ в Женеве, содержится по адресу: <https://itu.int/en/delegates-corner>. Конкретная информация о COVID‑19, связанная с участием в мероприятиях МСЭ, размещена адресу: [https://www.itu.int/en/ITU‑T/wtsa20/Pages/FAQ.aspx](https://www.itu.int/en/ITUT/wtsa20/Pages/FAQ.aspx).

**СКИДКИ В ГОСТИНИЦАХ**: Ряд гостиниц в Женеве предлагают льготные тарифы для делегатов, принимающих участие в собраниях МСЭ, и предоставляют карту, которая обеспечивает бесплатный доступ к системе общественного транспорта Женевы. Список соответствующих гостиниц и руководство по запросу скидки, содержатся по адресу: <https://itu.int/travel/>.

ПРИЛОЖЕНИЕ B

Проект повестки дня и плана распределения времени

1 Вступительные замечания

2 Принятие повестки дня

3 Руководящие указания по дистанционному участию

4 Запрос о наличии деклараций по ПИС в соответствии с политикой МСЭ-Т

5 Обратная связь и отчеты о проделанной между собраниями работе (с июня 2022 г.)

5.1 Утверждение отчетов о первом собрании ИК12 (июнь 2022 г.)

5.2 Статус проектов Рекомендаций, по которым получено согласие (с июня 2022 г.)

5.3 Работа, проделанная между собраниями ИК12, а также проведенные семинары-практикумы ИК12 (с июня 2022 г.)

6 Результаты работы КГСЭ, относящиеся к ИК12

7 Обзор структуры ИК12, статуса Докладчиков и Докладчиков по взаимодействию

8 Обзор и распределение документов

9 График проведения специальных собраний

10 Программа работы

11 Оборудование для проведения собрания, материально-техническое обеспечение и электронные методы работы

12 Собрания по Вопросам 1/12 и 2/12

13 Собрания рабочих групп, включая специальные собрания

14 Отчеты о собраниях рабочих групп и собраниях по Вопросам 1/12 и 2/12, в том числе:

14.1 новые направления работы;

14.2 утверждение/получение согласия/вынесение заключения/исключение Рекомендаций;

14.3 согласование Технических отчетов/справочных текстов;

14.4 работа, проделанная между собраниями;

14.5 исходящие заявления о взаимодействии/сообщения;

14.6 обзор программы работы

15 Согласование порядка очередности перевода Рекомендаций, по которым получено согласие

16 Будущие собрания и дальнейшая деятельность ИК12

17 Любые другие вопросы

18 Выражения признательности и закрытие собрания

ПРИМЕЧАНИЕ. ‒ Обновления повестки дня включены в Документ **SG12-TD160**.

Проект плана распределения времени

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
|  | **Первая половина дня** | **Вторая половина дня** | |
| Среда, 18 января | Пленарное заседание, посвященное открытию собрания ИК12, далее открытие собраний Рабочих групп (поочередно) | | Специальное собрание по Вопросу 1/12 |
| Четверг, 19 января | Специальные собрания Рабочих групп по Вопросам (одновременно) | Специальные собрания Рабочих групп по Вопросам (одновременно) | |
| Пятница, 20 января | Специальные собрания Рабочих групп по Вопросам (одновременно) | Специальные собрания Рабочих групп по Вопросам (одновременно) | |
| **Выходные дни** | | | |
| Понедельник, 23 января | Специальные собрания Рабочих групп по Вопросам (одновременно) | Специальные собрания Рабочих групп по Вопросам (одновременно) | |
| Вторник, 24 января | Специальные собрания Рабочих групп по Вопросам (одновременно) | Специальные собрания Рабочих групп по Вопросам (одновременно) | |
| Среда, 25 января | Закрытие собраний Рабочих групп (поочередно), далее Специальное собрание по Вопросу 2/12 | | |
| Четверг, 26 января | Заключительное пленарное заседание  12-й Исследовательской комиссии | Заключительное пленарное заседание 12-й Исследователь-ской комиссии (при необходимости) |  |

ПРИМЕЧАНИЕ. ‒ Обновления к плану распределения времени будут включены в Документ **SG12-TD161**.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_